

## **Muster für eine Sorgerechtsvollmacht für den gemeinsam sorgeberechtigten Elternteil**

**Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для одного з батьків, які разом здійснюють батьківські права**

**Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren) Titel  
for the parent having joint custody**

**Образец доверенности на право опеки  
для родителя с правом совместной опеки**

**Für den gemeinsam sorgeberechtigten Elternteil  
Для одного з батьків, які разом здійснюють батьківські права  
For the parent having joint custody  
Для родителя с правом совместной опеки**

**Sorgerechtsvollmacht  
Довіреність щодо опіки над дитиною (дітьми)  
Power of Attorney regarding Care and Custody of Minor Child(ren)  
Доверенность на право опеки**

**erteilt von  
видається  
granted by  
выдана**

---

[Name und Geburtsdatum des Vollmachtgebers = Elternteil in der Ukraine]  
[ПІБ та дата народження одного з батьків = хто залишається в Україні]  
[name and date of birth of the parent in Ukraine]  
[Имя и дата рождения доверителя = родителя в Украине]

**Muster für eine Sorgerechtsvollmacht  
für den gemeinsam sorgeberechtigten Elternteil**

Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для одного з батьків, які разом здійснюють батьківські права

Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren)Titel  
for the parent having joint custody

Образец доверенности на право опеки  
для родителя с правом совместной опеки

für  
на  
in favor of  
для

[Name und Geburtsdatum des bevollmächtigten Elternteils = Elternteil, der mit dem Kind geflohen ist]

[ПІБ та дата народження того з батьків, з ким дитина (діти) тікає(ють) з України]

[name and date of birth of the parent staying with the child(ren)]

[Имя и дата рождения уполномоченного родителя = родителя, бежавшего с ребенком]

Ich bevollmächtige / Я вповноважую / I hereby authorize / Я уполномочиваю

[Name der Bevollmächtigten],

[ПІБ особи, на яку видається довіреність],

[name],

[Имя уполномоченного лица],

[meine Ehefrau/die Mutter (Zutr. einfügen)],

[мою дружину/мати дитини (дітей)],

[my wife/the mother (insert information)],

[мою супругу/мать (указать  
необходимый вариант)],

zur alleinigen Entscheidung in allen Angelegenheiten der elterlichen Sorge betreffend unsere Kinder

самостійно приймати рішення з усіх питань батьківського піклування щодо наших дітей

to solely make decisions in all matters regarding care and custody of our children

единолично принимать решения по всем вопросам в связи с родительской заботой о наших детях

[Name],

[ПІБ],

[name],

[Имя],

[geb. TT/MM/JJJJ]

[народженого/ої DD/MM/PPPP]

[born DD/MM/YYYY]

[дата рождения DD/MM/ГГГГ]

und / та / and / и

[Name],

[ПІБ],

[name],

[Имя],

[geb. TT/MM/JJJJ].

[народженого/ої DD/MM/PPPP].

[born DD/MM/YYYY].

[дата рождения DD/MM/ГГГГ].

**Muster für eine Sorgerechtsvollmacht  
für den gemeinsam sorgeberechtigten Elternteil**

Зразок довіреності для опіки над дитиною (дітьми)  
для одного з батьків, які разом здійснюють батьківські права

Template for Powers of Attorney  
regarding Care and Custody of Minor Child(ren)Titel  
for the parent having joint custody

Образец доверенности на право опеки  
для родителя с правом совместной опеки

Dies gilt insbesondere in Bezug auf die Gesundheitsorge, die Bestimmung des Aufenthalts, die Inanspruchnahme von Sozialleistungen, einschließlich von Hilfen zur Erziehung, sowie die Regelung von aufenthaltsrechtlichen und schulischen Angelegenheiten.

Це довіреність включає в першу чергу всі питання стосовно охорони здоров'я, визначення місця перебування, подання запитів та отримання виплат соціального забезпечення, в тому числі підтримки для виховання, а також врегулювання всіх питань щодо права перебування та шкільної освіти.

This applies in particular to health care, the determination of residence, the receipt of social benefits, including child-raising assistance, and the handling of residence permit and school matters.

Данное разрешение относится, в частности, к вопросам здоровья, определению места жительства, использованию социальных пособий, включая помощь в воспитании, а также к урегулированию вопросов проживания и обучения.

\_\_\_\_\_  
[Ort, Datum] / [Місце, дата] / [Place, Date] / [Место, дата]

\_\_\_\_\_  
[Ort, Datum] / [Місце, дата] / [Place, Date] / [Место, дата]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift Vollmachtgeber]  
[Підпис мати або батька в Україні]  
[Signature of the parent in Ukraine]  
[Подпись доверителя]

\_\_\_\_\_  
[Unterschrift des bevollmächtigten Elternteils]  
[Підпис мати або батька в Німеччині]  
[Signature of the parent in Germany]  
[Подпись уполномоченного родителя]